

## Tutu ni chaa apóstol Juan undi nuu

### *Jnu'un sa'a ja ka chaku yo*

<sup>1</sup> Ru'u Juan, jiin taka ga apóstol, ja ka kuu ri ndaja'a Jesús, na chaa ri tutu ja'a nuu ra naa ra. Ti na kachi ri ja iyo ñn Jnu'un kanuu ga, ti Jnu'un un kuu maa Jnu'un chaku, chi undi nuu ja iyo Jnu'un un, ti sa ni keja'a ñuyivi. Ni ka jiniso'o ri Jnu'un un. Ni ka nde'e ri, ti ni ka jini ri jiin nduchi ri. Ni ka jini ri nuu, ti ni ka kue'e ri jiin nda'a ri. Ti yukan kuu ñn Jnu'un chaku ja sa'a ja ka chaku yo. <sup>2</sup> Ti Jnu'un un ni kenda nundijin nuu ñuyivi nava na kuni yo nau ja kuu. Ti ru'u naa ri ni ka jini ri nuu. Ti ka ja'a ri jandaa siki Jnu'un un, chi jandaa kuiti kuu ja ni kenda Jnu'un un. Ti yukan ka xndaku ri nuu ra naa ra ja Jnu'un un sa'a ja ka kuchaku yo ja kuu saa ni. Jnu'un un kancha jiin Tata yo Yandios, ko ni kenda nuu yo naa yo ja na kuni ndaa yo nau ja kuu. <sup>3</sup> Ti ka ja'a ri jandaa nuu ra naa ra chi ni ka jini ri nuu, ti ni ka jiniso'o ri Jnu'un ka'an un. Yukan kuu jnu'un ka xndaku ri nuu ra naa ra nava na nduu ñn nuu ini ra jiin ri naa ra. Nanu ru'u naa ri, ñni ka iyo ñn nuu ndixia ini ri naa ri jiin Tata yo Yandios jiin Se'e ya Cristo Jesús. <sup>4</sup> Sia'an ka chiso ri tutu ja'a nuu ra naa ra nava na kendo kaji, ti na kusii ini ra jiin taka jnu'un ja'a naa ra.

<sup>5</sup> Ja'a kuu jnu'un ni xna'an Jito'o Cristo Jesús nuu ri naa ri, ti suni ja'a kuu ja ka xndaku ri nuu ra naa ra ja Yandios kuu ñnundijin chi tu iyo ni ñn kuachi

nuu ya, iyo ndoo ya, ti tu iyo ni ti'li ñuñaa nuu ya, chi ñuñaa un kuu kuachi. <sup>6</sup> Yukan kuu ja nu na kachi yo ja y'i yo jiin Yandios, ko siin yo kua'an yo ichi ñuñaa un, ti xnda'u yo jiin jnu'un ka ka'an yo, jiin jniñu ka sa'a yo ja sia'an. <sup>7</sup> Ko nu ka jika ndaa yo ichi Yandios, ti kua'an yo ichi ñundijin nuu kancha maa ya, ti ka iyo ndoo yo nanu iyo ndoo maa ya. Ja sia'an na ti ni ka nduu ñin nuu ini yo jiin taka ñani jna'an yo ja suni ka kandixia i. Yukan kuu ja ka iyo ndoo ini yo nuu Yandios, chi ni taji ya Se'e ya Jesús ja ni ji'i ya nda'a cruz, ti ni jati ya niñi ya ja ni kenchaa ya kuachi yo nuu ya, ti sia'an ni sandoo ya kuachi yo jiin niñi ya.

<sup>8</sup> Ti nu ka ka'an yo ja tu iyo kuachi yo ti ka xnda'u yo maa yo, chi tu iyo jnu'un ndaa ini yo. <sup>9</sup> Ko nu na kachi ndaa yo nuu Yandios ja ka iyo kuachi yo, ti jandaa kuu ja kuanka'nu ini ya nuu kuachi yo, ti sandoo ya aña yo, chi niñi siuku ya taka jnu'un ni kachi ya. <sup>10</sup> Ti nu ka ka'an yo ja tu ka sa'a yo ni ñin kuachi, ti ka xndoo kui'ya yo jnu'un Yandios ja sia'an, chi ka ka'an yo ja xnda'u ya, ko ja kuu nuu maa ya chi yo'o kuu ja ka xndoña'an. Ti nu ka ka'an yo sia'an, mani jnu'un maa yo ka ka'an yo, chi tu ka jandatu yo jnu'un ya, vasu sia'an iyo jnu'un Yandios.

### *Ka'an Cristo Jesús ja'a yo*

## 2

<sup>1</sup> Ro'o ja ka kuu ra nanu se'e ri, ja ni ka kandixia ra jnu'un Jesús, na chaa ri jnu'un ja'a nuu ra naa ra nava tu nukoyo ra nuu kuachi. Ko nu na sa'a ra ñin kuachi naa ra, ti iyo ñin ya ii ja ka'an ja'a yo, ti

kancha ya ma'ñu sava jiin yo ja kuu nuu Yandios. Ti maa ya kuu Cristo Jesús, ti maa ñin ni ya kuu ja iyo ndoo. <sup>2</sup> Undi nuu tu ni kuva'a ini Yandios nuu yo ja siki kuachi yo, ko ni ndunda'u ini ya yo'o nu ni ji'i Se'e ya Cristo Jesús nuu nda'a cruz, ja ni nama ya yo'o nuu kuachi yo. Ti ansu ñini nuu kuachi yo'o naa yo, chi suni nuu kuachi tendi'i yivi kanchuku nuu ni tu'u ñuyivi. <sup>3</sup> Ti kuni ndaa yo ja yi'i ndixia yo jiin Yandios nu na siuku ndaa yo taka jniñu ni ta'u ya. Sia'an na kuni ndaa yo ja ni ka nakuni yo ya. <sup>4</sup> Ko nu ñin yivi na kachi: “Ru'u ja jini ndaa ri jnu'un Yandios, chi yi'i ndixia ri jiin ya”, kachi. Vasu sia'an na ka'an, ko nu tu jandatu jniñu ni ta'u ya, yukan ti kuu i ñin yivi ni kendo kui'ya chi ni xdoña'an i, ti tu iyo ndaa ini i. <sup>5</sup> Ti ndijin ndaa nde'e yo yivi ka siuku ti ka jandatu i jniñu ni ta'u ya, chi ni yixia ini i jiin jnu'un ya. Yukan kuu ja ka kuu ini i nuu Yandios. Ti nu sia'an na sa'a yo, ti ka iyo ndaa ini yo ja ka yi'i yo jiin ya. <sup>6</sup> Nu ñin yivi na kachi ja yi'i ndixia i jiin Yandios, ti kuni ja na kaka ndaa i ja iyo ndoo i nanu ni iyo ndoo maa Jesús.

<sup>7</sup> Ru'u Juan, kunda'u ini ri ro'o naa ra, chi ka kuu ra ñani ri. Nuu tutu ja'a na ta'u ri ñin ñin jniñu jaa nuu ra, vasu ansu vinañu'ni ni kenda jnu'un ja'a, chi ro'o naa ra ja ka jini ra jnu'un ja'a undi na ni ka keja'a ka kandixia ra Jesús. Ti jnu'un un ja ni ka jiniso'o ra. <sup>8</sup> Ko nuu tutu ja'a suni na ta'u ri ñin jniñu jaa. Ti jandaa ndixia kuu jnu'un un, chi ni siuku Jesús jnu'un un na ni kii ya nuu ñuyivi. Ti suni sia'an kuni ja na siuku ra jnu'un un naa ra nanu ni siuku maa Jesús. Tukaa na nde'e yo ja iyo nuu ñuyivi, chi yivi ka jika ichi ñuyivi ja'a, ichi ñuñaa kuankoyo i, ti tu ka jini i na ichi kuankoyo i.

Ko yo'o naa yo ja ka jini yo ja kua'an yo ichi ndaa, chi maa Jesús ni kachi ya sia'an, ti ja ka jini yo ja kua'an yo ichi ñundijin.

<sup>9</sup> Iyo yívi ka ka'an ja ka jika i nuu ñundijin nava ni kachi Jesús, ko mani ka xndoña'an yívi un ja ka ka'an i sia'an. Ti jito u'u i ñani jna'an i ja suni kandixia da Jesús. Ti xnda'u i ja jika i ñundijin, chi su'va ñuñaa kua'an i. <sup>10</sup> Ko yívi jika ichi ñundijin, kunda'u ini i nuu ñani jna'an i, ti yívi un chi jika ndaa i, ti tu iyo ni ñn ja skandava i nuu kuachi i. <sup>11</sup> Ko nu jito u'u i ñani i, nanu ja ti kuni ga i jniñu ni ta'u Jesús, ti ñuñaa kancha yívi un, chi tu jini i nanu kua'an i. Ti kuu i nanu chaa kuaa, chi ni kukuaa nduchi i ni sa'a ñuñaa un.

<sup>12</sup> Ro'o ja ka kuu ra se'e ri, chaa ri tutu ja'a nuu ra naa ra nava na kuni ra ja iyo jnu'un ka'nu ini Yandios nuu ra naa ra, chi ja ni kenchaa ya kuachi ra jiin jniñu ni sa'a Cristo Jesús.

<sup>13</sup> Ro'o chaa ña'nu naa ra, chaa ri tutu ja'a nuu ra, chi ja ni ka kandixia ndaa ra Jesús, ja maa ya ja iyo jiin maa Yandios sa ni xnukoo ya ñuyívi. Suni chaa ri tutu ja'a nuu taka ro'o chaa kuachi, chi kuan kundee ra jiin jniñu kue'e ja kuni chayíka ja'u'u un ro'o naa ra. Se'e ri naa ra, sia'an ni chaa ri tutu ja'a nuu ra, chi ja ni ka kandixia ndaa ra Tata yo Yandios. <sup>14</sup> Suni sia'an ni chaa ri tutu ja'a nuu ro'o, chaa ña'nu naa ra, chi ni ka kandixia ndaa ra Jesús, ja maa ya ni iyo jiin maa Yandios sa ni xnukoo ya ñuyívi. Suni sia'an chaa ri tutu ja'a nuu ro'o, ña'an kuachi naa ra, chi ka iyo ni'in ini ra jiin jnu'un Yandios, ti ka ñukuu ini ra jnu'un ya taka ni kívi, ti jiin yukan ja ni ka kundee ra jiin ja'u'u un.

<sup>15</sup> Ko kanuu ñin jnu'un na kachi ri nuu ra naa ra, ja koto kuñukuu ini ra ñuyivi ja'a, ni tu kundio ini ra ja ni'in ra taka ja iyo nuu. Chi nu na kin yi ra ñuyivi ja'a, ti naa ini ra Tata yo Yandios, ti tukaa ga kuñukuu ini ra maa ya. <sup>16</sup> Chi taka ndajniñu ja iyo nuu ñuyivi ja'a, tu jajna'an ini Yandios ja na kundio ini yo. Ti tu kuva'a ini ya ja kuñukuu ini yo ja ni'in ga yo. Ni tu jajna'an ini ya ja ni'in ga yo sava'ni ga ja jajna'an ini yiki kuñu yo, chi mani maa ñuyivi ja'a xiin un. Ni tu jajna'an ini ya ja kava vixi ini yo jiin ja ñava'a yo, ni tu kin yi yo un, chi taka un ja'a ñuyivi ja'a, ko tu va'a, chi ansu sia'an kuni Tata yo Yandios. <sup>17</sup> Ti sia'an kuan ndi'i ñuyivi jiin taka ndajniñu un, ko ja iyo nuu ñuyivi ja'a tu kuñi. Ti yivi kuandatu taka jniñu ta'u Yandios, yivi yukan kuu ja kuchaku ja kuu saa ni jiin Yandios.

### *Chaa jito u'u Cristo*

<sup>18</sup> Se'e ri naa ra, na xndaku ri nuu ra ja ja ni jaa kivi kuan ndi'i ñuyivi yo. Ti siki kivi vijna ja ni ka jiniso'o ra ja kii chaa koto u'u Cristo, vasu undi vijna ja ni ka kenda tijni yivi ka jito u'u Cristo. Ti jiin yukan jini yo ja ja ni kuyajni ndaa kivi ja naa ñuyivi. <sup>19</sup> Ti yivi ka jito u'u Cristo un, xnaka ni ka yi'i i jiin yo, ko ni ka kuxio i inga ichi, chi tu ni ka kejna'an ndaa ini i jiin yo. Ni ka yi'i ndaa ndixia i jiin yo, ti ja ni ka kuñi i jiin yo niku, ko tu ni kuu sia'an. Chi su'va, ni ka kee i kua'an i, ko nu kuankoyo i, yukan na ti ni ka jini ndaa yo ja tu ni ka kejna'an ini i jiin yo.

<sup>20</sup> Ko ja kuu ro'o naa ra, ni ja'a Cristo Espiritu Santo nuu ra. Ti jiin yukan ja ka jini ndaa ra ja sia'an kuu. <sup>21</sup> Sia'an chaa ri tutu ja'a nuu ra naa

ra vanuxia ja ka jini ndaa ra jniñu ni ta'u Yandios ansu ja tu ka jini ra, chi ka jini va'a jniñu ni ta'u Yandios ansu ja tu ka jini ra, chi ka jini va'a ra ja tu kuu kenda ñin jnu'un xndoña'an nuu ñin jnu'un iyo ndaa. <sup>22</sup> ¿Ti nau ka kuu yivi ka xndoña'an un nusa? Kuu yivi ka'an ja Jesús tu kuu ya Cristo, ya ni taji Yandios ja ndiso ya jniñu ña'nu. Ti yivi yukan kuu ja jito u'u Cristo, chi chisa'yi i Tata yo Yandios jiin Se'e ya Cristo Jesús. <sup>23</sup> Yivi chisa'yi ja ansu Se'e Yandios kuu Cristo, ti yivi un tu yi'i i jiin Yandios. Ko taka yivi na kua'a jandaa ja Cristo, kuu ya Se'e Yandios ya ndiso ya jniñu ña'nu, ti jandaa ndixia kuu ja yivi un yi'i i suni jiin maa Tata yo Yandios.

<sup>24</sup> Ja yukan kuu ja ka'an ri ja na chu'un ini chu'un añu ra jnu'un ni ka jini ra naa ra, ti ni ka kandixia ra undi nuu na ni ka keja'a ra. Ti nu na kendo taka jnu'un ni ka kandixia ra undi nuu yukan ini añu ra, yukan na ti ni kuu ndaa ndixia ja ka yi'i ra jiin Tata yo Yandios jiin Se'e ya Cristo Jesús. <sup>25</sup> Ti ja'a kuu jnu'un ña'nu ni chisojnu'un Cristo Jesús nuu yo, ja kuchaku yo sia'an ni ga jiin ya.

<sup>26</sup> Ni chaa ri jnu'un ja'a nuu ra naa ra ja na kaxnu'un ri siki yivi ka nduku xnda'u ro'o naa ra. <sup>27</sup> Ko ro'o naa ra, chi maa Yandios ni ja'a ya Espiritu Santo kancha ya jiin ra. Ti tukaa ka nandi'i ra ja xndaku inga yivi nuu ra, chi maa Espiritu Santo yinda'a ro'o naa ra. Ti jnu'un Espiritu Santo un iyo ndaa ti jankivi xndoña'an. Yukan kuu ja ka'an ri, chi ka yi'i ra jiin ya. Ti siin nava kanchuku ra ja ka yi'i ra jiin Jito'o Cristo Jesús, nava xndaku maa Espiritu Santo nuu ra naa ra.

<sup>28</sup> Ko vijna na kachi tuku ri, ro'o se'e ri naa ra.

Siin ni ini jiin jnu'un Cristo Jesús, ti nava sia'an taka yo na natu'va yo nuu ya naa yo, nava nu ni ndenda ndijin ya, ti tu yu'u yo, ni tu kukanuu yo kujiin yo nuu ya kivi ncha ya.

<sup>29</sup> Ja ka jini ndaa ra ja iyo ndoo Cristo Jesús. Ti suni sia'an nu ni ka jini ra taka yivi ka jika ndaa, ti yivi yukan ndixia kuu ja ka kuu se'e Yandios, chi ka siuku ndaa i taka jniñu va'a ni ta'u maa ya.

### *Nau kuu se'e Yandios ja yivi jiin ya*

## 3

<sup>1</sup> Nde'e naa ra, na xaan ga ni kunda'u ini Yandios yo'o ja na konani yo se'e ya, ti suu ndixia ka kuu yo. Ja yukan kuu ja yivi ka jika ichi ñuyivi ja'a, tu ka nakuni i yo'o, chi ni nuu maa Jito'o Jesús, tu ni ka nakuni i. <sup>2</sup> Ñani naa ra, vijna ti ja ka kuu yo se'e Yandios, ko changa ga kuni yo nasa koo yo kivi na ncha Jesús tuku. Ko ja ka jini yo ja kivi na ncha Cristo Jesús, ti nduu yo nanu kaa maa ya, chi kuni yo nuu ya nasa kaa maa ya. <sup>3</sup> Ti nu ka ñukuu ini yo ja na kuni yo nuu Jesús, ko na sandoo yo maa yo nanu iyo ndoo maa ya.

<sup>4</sup> Ko yivi ja tu ka chu'un ini, ti ka stivi i ley Yandios ja sia'an ka sa'a i kuachi. Chi kuachi un kuu ja sa'a ja tu ka chiñu'un i ley un. <sup>5</sup> Chi ka jini ra ja ni kii indjin Cristo Jesús nuu ñuyivi ja ni kii kenchaa ya kuachi yo, vasu tu ni ñn kuachi ni iyo nuu ya. <sup>6</sup> Yukan kuu ja taka yivi ja ka yivi jiin Cristo, tukaa ga siin yi ja sa'a i kuachi. Ko yivi ni ka jajna'an ini ti ka siin i ka sa'a i kuachi, ti va jankivi ni ka jini yivi un nuu Jesús, ni tu ka yivi i jiin ya. <sup>7</sup> Ro'o, se'e ri naa ra, na kachi ri ja tu kuandatu ra

nuu ni ñin yiví ja ka kuni xnda'u ro'o naa ra. Chi taka yiví ka jika ichi Yandios, ka jandatu i jnu'un ya, chi ka iyo ndaa ini i. <sup>8</sup> Ti taka yiví ka sa'a kuachi un, mani se'e kui'na ka kuu i, chi kui'na un sia'an ni vaji jiin kuachi undi na ni keja'a ñuyiví. Ti siki yukan kuu ja ni kii Se'e Yandios ja ni kii xnaa ya taka jniñu sa'a kui'na un. <sup>9</sup> Ti yiví ka yí'i jiin Yandios ja ka kuu i se'e maa ya, ti tukaa ka siin i sa'a i kuachi, chi kancha jnu'un maa ya jiin yí. Tukaa ga ka siin i jiin kuachi, chi ja ni ka kuu i se'e Yandios. <sup>10</sup> Yukan jini yo nau ja kuu se'e Yandios ti nau ja kuu se'e kui'na, chi taka yiví ka siin jiin kuachi xi ja tu ka kunda'u ini ñani jna'an i ja ka yí'i jiin Cristo Jesús, ansu se'e Yandios ka kuu yiví un.

### *Na kunda'u ini yo ñani jna'an yo*

<sup>11</sup> Ja'a kuu jnu'un ja ni ka jiniso'o ra undi na ni ka keja'a ka kandixia ra Cristo Jesús naa ra, ja na kunda'u ini yo ñani jna'an yo ka kandixia. <sup>12</sup> Tu sa'a yo nanu ni sa'a Cain, ja ni kue'e kui'na kuu un maa da, ti ni ja'ni da ñani da. ¿Ti na siiki kuu ja ni ja'ni da ñani da nusa? Kuachi kuu ja tu ni iyo va'a jniñu sa'a da. Ti ñani da, ni sa'a tu chaa un mani jniñu ndaa, ñin jniñu ja iyo va'a. <sup>13</sup> Ñani ri naa ra, koto sa'a kui'ya ini ra, nu ka jito u'u yiví ñuyiví ja'a ro'o naa ra, ti koto xndi'i ini ra naa ra. <sup>14</sup> Yo'o naa yo tu kanchuku yo nanu kunchuku yiví un, chi yiví un kanchuku i nanu ndiyí ja tu ka nakuni jnu'un Yandios. Ko yo'o naa yo, ja ni ya'a kivi ja ni kunchuku yo nanu ndiyí un, ti vijna ni ka nachaku ini yo ja na kuchaku yo nanu ndiyí ja tu ka nakuni jnu'un ya, chi vijna ja ni ka nakuni yo jnu'un un. Yukan kuu ja ka kunda'u ini nuu jna'an yo, chi ja



kandixia yo Cristo Jesús. Ko yiví ja tu ka kunda'u ini nuu ñani jna'an un, ka siin i kanchuku i nanu ndiyí. Sia'an kuu chi tu ka nakuni i jnu'un Yandios.

<sup>15</sup> Ñani naa ra ja ka kandixia yo Cristo Jesús, na kachi ri ja nu nau ñin yiví na koto u'u i ñani jna'an i, yiví un kuu i nanu ñin chaa ja'ni ndiyí, chi ñin ni kuu ja ka'ni yo ndiyí jiin ja koto u'u yo ñani jna'an yo. Ti ka jini ra naa ra ja ñin chaa ja'ni ndiyí tu ni'in ta'u da nuu Yandios ja na kuchaku da nuu ya, chi tu ni kivi ñin jnu'un va'a un ini da. Yukan kuu ja jito u'u da ñani da. <sup>16</sup> Yukan na ti sa kuni yo nasa sa'a jnu'un nda'u ini, chi Cristo Jesús ni ji'i ya ja kuu yo'o naa yo. Ti suni sia'an yo'o naa yo vasu na kuú yo ja kuu ñani jna'an yo, chi vanua ka kunda'u ini jna'an yo.

<sup>17</sup> Nu yo'o ñava'a yo ja nandi'i yo ja kuchaku yo, ti nde'e yo nundo'o jna'an ñani jna'an yo, ja nandi'i da ja kuchaku da, ti yo'o saxii yo ja ñava'a yo, ti tu kunda'u ini yo ñani yo, ¿nasa kuu ja ka'an yo ja jandatu yo jnu'un Yandios, ti nu sia'an na sa'a yo nusa? <sup>18</sup> Se'e ri naa ra, nu kuni yo ja na kunda'u ini yo ñani jna'an yo, ko ansu jiin jnu'un ka'an yo ti kuni yiví ja kunda'u ini yo, chi na kua'a yo ja ñava'a yo nava na kuni ndaa yiví ja ñunda'u ndixia ini yo jiin ñani jna'an yo, ja sia'an ka chindee jna'an yo.

### *Iyo jnu'un ndee ini nuu Yandios*

<sup>19</sup> Nu sia'an na kunchuku yo, ti jandaa ndixia kuu ka kuu yo se'e Yandios, chi jini ndaa yo ja jnu'un un kuu ja yinda'a yo'o, ti kukuee jika yo nuu ya, <sup>20</sup> vasu ñu'un kuachi un ini yo siki taka jniñu kue'e ni ka sa'a yo. Ko tu kuña'nu ini yo, chi kuña'nu ga maa Yandios, ti jini ndi'i ya taka jniñu

kue'e ni ka sa'a yo. <sup>21</sup> Ko nu tu na kuachi ñu'un ini añu yo, yukan ti ja iyo jnu'un ndee ini nuu Yandios. <sup>22</sup> Ti taka nau ja na kakan yo nuu ya, ti kua'a ya nuu yo, chi vanua ka jandatu yo jniñu ta'u ya nuu yo, ti ka sa'a yo taka jniñu va'a ja na kusii ini ya. <sup>23</sup> Ti ja'a kuu jniñu ta'u ya nuu yo, ja na kandixia yo Se'e ya Cristo Jesús, ti suni ja na kunda'u ini nuu jna'an yo, chi sia'an ni ta'u maa ya jniñu nuu yo. <sup>24</sup> Ti taka yivi ka siuku jniñu ni ta'u ya, ti ka yi'i ndixia i jiin ya, ti maa ya kancha jiin yi. Sia'an ka jini ndaa yo ja kancha ya jiin yo, chi ni ja'a ya Espíritu ya ja na kuncha ya jiin yo.

*Nasa nakuni yo nau kuu Espíritu Yandios ti nau kuu espíritu xndoña'an*

## 4

<sup>1</sup> Ñani naa ra, tu kandixia ra jnu'un ka xna'an yivi ka ka'an ja ka xna'an jnu'un Yandios. Xnaka xndichi yivi un, ti nava na kuni ndaa ra nu ka ka'an ndaa i jnu'un Yandios xi tuu, chi kua'a yivi ka xndoña'an kuan kenda nuu ñuyivi. <sup>2</sup> Sia'an sa'a ra ti sa kuni ra naa ra nu nau ja ka'an ndaa nava ta'u maa Espíritu Yandios jniñu. Chi taka yivi ka'an ja Jesús kuu Cristo ni taji Yandios, ja ndiso jniñu ña'nu ya, ti ka ka'an ja ni kii Cristo Jesús jiin yiki kuñu ya nanu in yivi, ti yivi un kuu ja ka'an ndaa nava ni ta'u Espíritu Yandios jniñu. <sup>3</sup> Ti taka yivi ja ka'an ja Jesús tu ni kii ya jiin yiki kuñu ya, ti tu ni ta'u Espíritu Yandios jniñu nuu yivi un. Ti yivi un kuu ja jito u'u Cristo. Ti ja ni ka jiniso'o ra ja kii yivi un, ti vijna ja ni ka kenda ndixia nuu ñuyivi.

<sup>4</sup> Se'e ri naa ra, ro'o ka kuu se'e Yandios ti ni ka kundee ra jiin yivi ka xndoña'an un. Ti tu ni ka xnda'u i ro'o naa ra, chi vanua kuña'nu ga Espiritu Yandios, ya kancha jiin ra, ti Espiritu Yandios kuu ja kuña'nu ga nuu espiritu kancha nuu ñuyivi ja'a. <sup>5</sup> Ti yivi ka xndoña'an un, ñn nuu kanda i jiin yivi ñuyivi ja'a. Ja yukan kuu ja ka ka'an i mani jnu'un iyo nuu ñuyivi ja'a, ti yivi ñuyivi ja'a chi ka chunso'o jnu'un ka ka'an i. <sup>6</sup> Ko ru'u naa ri, ja ni tatu Yandios ñn jniñu nuu ri ja na ka'an ri jnu'un ya. Ti taka se'e ya ja ka yivi jiin ya, ka chunso'o i jnu'un ka ka'an ri. Ti yivi ja tu ka yivi jiin ya, tu ka kuu se'e ya, ni tu ka chunso'o jnu'un ka ka'an ri. Ti sia'an nakuni yo nau kuu ja ka ka'an nava ka'an Espiritu Yandios, ti nau kuu ja ka ka'an nava ka'an espiritu xndoña'an.

### *Maa Yandios kuu jnu'un nda'u ini*

<sup>7</sup> Ñani naa ra, na kunda'u ini nuu jna'an yo, chi jnu'un un vaji nuu maa Yandios. Ti taka ja ka kunda'u ini nuu jna'an un, ka kuu se'e Yandios. Ti ka chaku ini nau kuu Yandios, jiin nava ka'an maa jnu'un ya. <sup>8</sup> Ti yivi ja tu ñunda'u ini tu jini jnu'un Yandios, ja Yandios kuu maa jnu'un nda'u ini. <sup>9</sup> Vijna ti ni ka chaku ini yo ja ni kenda ndijin nasa ni kunda'u ini Yandios yo'o, chi ja ni taji ya Se'e ya vasu vajnu'un ni se'e ya iyo, ja ni kii ya un nuu ñuyivi, ti ya yukan sa'a ja na kuchaku yo sia'an ni ga. <sup>10</sup> Ti sia'an chaku ini yo nava kuu maa jnu'un nda'u ini. Chi vasu tu ni ka kunda'u ini yo Yandios, ko maa ya, chi ni kunda'u ini ya yo'o ja ni taji ya Se'e ya ni kii ya, ja na kuu ya nava na kenchaa ya kuachi yo. Ti yukan ni ndumani ya jiin

yo nava tukaa kuiti ini ya nuu yo siki kuachi yo. <sup>11</sup> Nani naa ra, nu siukan ni kunda'u ini Yandios yo'o, ti suni siukan na kunda'u ini nuu ñani jna'an yo naa yo. <sup>12</sup> Ni ñin yivi tu ni jini kuiti i nuu Yandios, ko nu ka kunda'u ini jna'an yo, yukan stuu yo maa yo ja kancha Yandios jiin yo. Ti jiin jnu'un kunda'u ini un ni ka kuñi ini yo jiin jnu'un ya. <sup>13</sup> Sia'an na ti sa ni jini ndaa yo ja kancha Yandios jiin yo, ti ka yivi yo jiin ya, chi maa ya ja ni ja'a ya Espiritu ya nuu yo. <sup>14</sup> Ti maa ri, ja ni ka jini ndixia ri, ti ka ja'a ri jandaa ja maa Tata yo Yandios ni taji ya Se'e ya ni kii ya, ja ni kii nama ya yivi nuu ñuyivi naa i. <sup>15</sup> Nu nau ñin yivi na kee yu'u i ja Jesús kuu maa Se'e Yandios, ti yivi un yivi ndixia i jiin Yandios, ti suni kancha maa ya jiin i. <sup>16</sup> Nu ndi'i yukan ni ka kandixia yo, ti ni ka jini ndaa yo ja kunda'u ini Yandios yo'o, chi maa ya kuu jnu'un nda'u ini. Taka yivi ka kunda'u ini jna'an, ka yivi i nda'a maa Yandios, ti suni maa ya kancha ya jiin yi. <sup>17</sup> Nu sia'an ja ni kukutu jnunda'u ini un jiin yo, ti ja iyo jnu'un ndee ini yo nuu Yandios, ti tukaa yu'u yo ja kuu kivi na chaa juicio ñuyivi. Ti vasu kancha yo nuu ñuyivi ja'a, ko tu yu'u yo ja kii juicio un, chi ka jika yo nava ni xna'an maa Jesús yo'o. <sup>18</sup> Nu sia'an ja iyo jnundee ini ja kunda'u ini Yandios yo'o, ti tukaa yu'u yo, chi maa jnunda'u ini un chajiyo jnuyu'u un kua'an. Chi nu yu'u ini yo, ti yukan sa'a ja vaji nundo'o nuu yo. Ja yukan kuu ja nu nau yivi ka yu'u ini i, yivi un ti kukutu ga ini i jiin jnunda'u, ja na kunda'u ini nuu jna'an i.

<sup>19</sup> Ti yo'o ka kuu ini yo nuu Yandios, chi xnaka maa ya ni kunda'u ini ya yo'o. <sup>20</sup> Ko nu ñin yivi

kandixia Jesús na kachi i: “Ru'u, chi kuu ini ri nuu Yandios”, kachi i. Ko jito u'u i ñani jna'an i, ti so xndoña'an i ja sia'an. Chi vasu nde'e i nuu ñani jna'an, ko tu kunda'u ini i, ¿Ti nasa kuu kachi i ja kuu ini i nuu Yandios ja sia'an nu tuja'i kuni i nuu ya nusa? <sup>21</sup> Ti maa Yandios ni ta'u ñn jniñu ja'a nuu yo: Nu ñn yivi na kuu ini nuu Yandios, ti suni sia'an na kunda'u ini i nuu ñani jna'an i.

*Jiin jnu'un kandixia ti kundee yo*

## 5

<sup>1</sup> Taka yivi ka kandixia ja Jesús kuu Cristo, ja ni taji Yandios ja ndiso ya jniñu ña'nu, ni nduu i se'e Yandios. Chi nu kuu ini yo nuu ñn chaa kuu tata, ti suni na kuu ini yo nuu se'e da. <sup>2</sup> Chi nu kuu ini yo nuu maa Yandios, ti jandatu yo jniñu ta'u ya. Ti suni sia'an na kunda'u ini yo nuu yivi ka kuu se'e ya, chi ja ka yivi i jiin ya. <sup>3</sup> Chi ja kuandatu yo jniñu ni ta'u ya, yukan kuu ja kuu ini yo nuu maa ya, ti jniñu ni ta'u ya ansu kundiso yo ja kachi yo ja vee. <sup>4</sup> Ti taka yivi ja ka kuu se'e Yandios ja ni ka kundee i jiin taka jniñu kue'e iyo nuu ñuyivi, ti jnu'un ni ka kandixia yo un kuu jnu'un ja ni ka kundee yo siki ñuyivi. <sup>5</sup> ¿Ti nau kuu ja kundee jiin taka jniñu kue'e ka iyo nuu ñuyivi nusa? Suu yivi kandixia ja Cristo Jesús kuu maa Se'e Yandios.

*Jnu'un kua'a jandaa siki Se'e Yandios*

<sup>6</sup> Ti Jesús kuu Cristo ja ni taji Yandios ja na kundiso ya ñn jniñu ña'nu, ti ni kundaa ja kundiso ya jniñu ña'nu un nuu ni janducha ya jiin nducha jiin kivi ni jati ya ñiñi ya nuu nda'a cruz. Ansu jiin ñini nducha, chi ni kuu nducha jiin ñiñi ja ni ka ja'a

jandaa. Ti suni maa Espíritu kuu ja kua'a jandaa siki jniñu ya, chi Espíritu yukan kuu ja ja'a jandaa ndixia. <sup>7</sup> Ti siki jniñu ña'nu un iyo uni testigo ja ka ja'a jandaa undi nuu andivi. Ti yukan kuu maa Tata yo Yandios, Se'e ya ja kuu jnu'un un, jiin Espíritu Santo. Ti ndi uni jnu'un ja'a kuu ñn ni ga. <sup>8</sup> Ti suni iyo uni siki jniñu ja'a nuu ñuyivi. Yukan ka kuu maa Espíritu, jiin nducha na ni janducha Jesús, jiin niñi na ni ji'i ya. Ti ndi uni un, ñn ni ka ka'an. <sup>9</sup> Nu ka janta'u yo nuu yivi ka ja'a jandaa, ti ndoo tu kuanta'u yo suni nuu jnu'un maa Yandios ja kuña'nu ga, ti yukan kuu ja kanuu ga. Yukan kuu ñn maa jnu'un ndaa ja ka'an maa Yandios ja kuu Se'e ya. <sup>10</sup> Yivi kandixia ndaa se'e Yandios, iyo jnu'un ndaa ja'a ini añu i. Ti nau ja tu kandixia jnu'un ndaa ka'an Yandios, ti chaa xnda'u ña'an skonani i ya, chi tu kandixia i jnu'un ni ka'an ya ja siki Se'e ya. <sup>11</sup> Ti ja'a kuu jnu'un ndaa ni ja'a ya nuu yo ja na kuchaku yo sia'an ni ga jiin ya. Chi ja ni siuku Se'e ya jniñu un na ni ji'i ya ja kuu yo ja na kuchaku yo jiin ya. <sup>12</sup> Ti yivi kandixia ndaa Se'e Yandios, ja ni nita'u i ja na kuchaku i jiin ya, ko yivi tu kandixia ndaa Se'e ya, tu ni nita'u i ja na kuchaku i jiin ya.

### *Jnu'un sandi'i ni ga*

<sup>13</sup> Chaa ri tutu ja'a nuu ro'o ja kandixia ndaa ra Se'e Yandios, nava na kuni ndaa ra ja iyo ta'u ra ja na kuchaku ra sia'an ni ga jiin ya.

<sup>14</sup> Ni ka iyo jnundee ini yo nuu Yandios, chi ka jini yo ja nu na kakanta'u yo nuu maa ya ja na kua'a ya nau ja kuni yo, ti nu jini maa ya ja nandi'i yo, ti chunso'o jnu'un jikanta'u yo. <sup>15</sup> Ti nu ni jini

yo ja chunso'o ya jnu'un ka jikanta'u yo nuu ya, ti kuni ndaa yo ja ni'in yo taka ja ni ka jikan yo nuu ya.

<sup>16</sup> Nu nau ro'o ni ka jini ñn ñani jna'an ra, ja ka sa'a da ñn kuachi, ko nu ansu ñn kuachi ni'in ja na kuū da kuu, ti kuni ja na kakanta'u ra nuu Yandios ja kuu maa da, ti maa ya na nakua'a ya ja na kuchaku da, nu ansu ñn kuachi ni'in ja kuū da kuu. Yukan kuu ja nu iyo ñn kuachi ni'in ja na kuū yivi un, chi iyo ñn kuachi ja na xnaa yivi un ñn jinu ni, ko yukan na ti tukaa ka'an ri ja na kakanta'u ja kuu kuachi un. <sup>17</sup> Taka jniñu ja tu ñn nuu jiin jniñu ni ta'u maa Yandios kuu kuachi, ko iyo kuachi ja ti xnaa yo'o ñn jinu ni.

<sup>18</sup> Ka jini yo ja yivi ka yi'i nda'a Yandios ja kuu ya Tata i, yivi un tu ka sa'a i kuachi, chi maa Se'e Yandios jito yivi un nava tu kuu kue'e ndeva'a kui'na un maa i. <sup>19</sup> Ja ka jini yo ja Yandios yinda'a yo'o ja ka kuu yo se'e ya, ti kui'na un kuu ja yinda'a ni ñuyivi. <sup>20</sup> Suni ka jini yo ja ni kii Se'e Yandios, ti ni ja'a ya inijnuni yo ja na kuni ndaa yo nau kuu maa Se'e Yandios. Ti ka yi'i yo jiin maa ya, ka'an ndaa yukan, ti yaa yukan kuu Cristo Jesús, maa Se'e Yandios. Chi yaa yukan kuu maa Yandios chaku, ti maa ya kuu ja sa'a ja na kuchaku yo sa ni.

<sup>21</sup> Ro'o, se'e ri naa ra, xnaa jnu'un ka kandixia taka santu ja ni ka sa'a yivi jiin nda'a i un.

Ti sia'an na koo.

**Nuevo Testamento en mixteco de Yosondúa**  
**New Testament in Mixtec, Yosondúa (MX:mpm:Mixtec,**  
**Yosondúa)**

copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Yosondúa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Yosondúa [mpm], Mexico

**Copyright Information**

© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Yosondúa

**© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

28a989a2-bd36-59ff-b10d-452e0cb74797